



SWEFR2



SWEFR2

FR VÊTEMENT DE PROTECTION- SWEFR2: SWEAT MOLLETON ANTI-FEU ET ANTISTATIQUE **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur et la flamme, à un risque d'exposition à un arc électrique et antistatique.

Les vêtements sont à utiliser avec des sous-vêtements appropriés. Protège contre les brefs contacts avec une flamme et contre la chaleur convective, chaleur radiante et de contact. Afin de garantir une protection complète contre l'exposition à la chaleur et/ou aux flammes, il est probable qu'il soit nécessaire de protéger la tête, le visage, les mains et/ou les pieds à l'aide d'EPI appropriés (gants, article chaussant), et dans certains cas , une protection respiratoire peut être considérée comme nécessaire. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. **Limits d'utilisation:** Elle dépend des conditions spécifiques de l'environnement du poste de travail. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. L'efficacité du vêtement est liée au bon état général de celui-ci après utilisation. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau, la personne qui porte le vêtement de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée. La résistance entre la personne et la terre doit être de moins de $10^8 \Omega$ en portant des articles chaussants adaptées. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chaussant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Vêtements à porter avec un équipement de protection de mètres référentiels normatifs EN ISO 11612 ou EN1149-5. La performance de dissipation électrostatique du vêtement peut être altérée par le port, l'usure, le lavage et une éventuelle contamination. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ** Un ensemble de protection à dissipation électrostatique doit couvrir de façon permanente tous les matériaux non-dissipatifs pendant une utilisation normale (incluant flexions et mouvements). Notamment, le niveau de protection peut être diminué par une mauvaise utilisation comme par exemple : Régime intensif (mécanique ou chimique) ; Mauvais ajustement de la tenue ; Impregnation de graisses, huiles, produits chimiques... ; Toutes sortes de salissures. ▼ REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. ▼ DURÉE DE VIE : La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). ▼ Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Il convient de nettoyer le vêtement lorsque cela est nécessaire. Nettoyage: Lavage ménager à une température maximale de 60°C. Traitement mécanique réduit. Rincage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. **EN PROTECTIVE CLOTHING - SWEFR2:** FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC MOLLETON SWEAT **Use instructions:** Protective clothing for industrial workers exposed to heat and flame, at risks of exposure to an electric arc and antistatic. The clothing is used with appropriate under garments. Protects against brief contact with a flame and against convective heat, radiant heat and contact heat. In order to ensure full protection against exposure to heat/ or flame, it is likely to be necessary to protect the head, face, hands and/ or feet with appropriate PPE (gloves, footwear), and in some cases, respiratory protection may be considered necessary. For maximum protection wear the clothing completely closed. **Usage limits:** It depends on the specific conditions of workplace. Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The efficacy of the garment is linked to its good condition after use. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin, the person wearing the electrostatic dissipation protective clothing must be properly earthed. The resistance between the person and the land must be less than $10^8 \Omega$ by wearing suitable footwear. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. These electrostatic dissipation protective garments must not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. Garments to be worn with protective equipment compliant with the same standards EN ISO 11612 or EN1149-5. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ** Electrostatic dissipation protective clothing must cover in a permanent way all the non-dissipative materials during a normal use (including flexions and movements). In particular, the level of protection may be reduced by incorrect use, for example: Harsh regime (mechanical or chemical); Incorrect adjustment of the garment; Impregnation of grease, oil, chemical products.... ; Any sort of dirt. ▼ REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. In the event of deterioration, this item can not be repaired, discarded and replace it with a new article. ▼ SHELF LIFE : The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints.

Storage/Cleaning instructions: Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Garment should be cleaned when necessary. Cleaning: Domestic cleaning at a maximum temperature of 60°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not Iron. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - SWEFR2:** CHAQUETA SUDADERA MULETÓN ANTIFUEGO Y ANTIESTÁTICO **Instrucciones de uso:** Ropa de protección para trabajadores industriales expuestos al calor y a las llamas, riesgo de exposición a un arco eléctrico y antiestático. Esta indumentaria debe utilizarse con la ropa interior adecuada. Protege contra el contacto breve con una llama y contra el calor convectivo, radiante y de contacto. A fin de garantizar una protección completa contra la exposición al calor y/o las llamas, es probable que sea necesario proteger la cabeza, el rostro, las manos y/o los pies con la ayuda de los EPI apropiados (guantes, calzado), y en algunos casos, también puede ser necesario tener protección respiratoria. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. **Limits de aplicación:** Depende de las condiciones específicas del medio ambiente del puesto de trabajo. No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La eficacia de esta indumentaria está relacionada con su buen estado general después del uso. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel, la persona que utiliza esta prenda de protección con disipación electrostática debe estar conectada a tierra como corresponde. La resistencia entre la persona y el terreno debe ser inferior a $10^8 \Omega$ cuando se utiliza el calzado adecuado. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Estas ropas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electrostáticas. Las ropas a utilizar con un equipo de protección de las mismas referencias normativas EN ISO 11612 o EN1149-5. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. **Un conjunto de protección con disipación electrostática debe cubrir de manera permanente todos los materiales no disipantes durante un uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). En particular, el nivel de protección puede verse disminuido por un mal uso, como por ejemplo: Régimen intensivo (mecánico o químico) ; Ajuste deficiente de la postura ; Impregnación de grasas, aceites, productos químicos.... Todo tipo de suicidios. ▼ REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser separada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. ▼ Vida útil : La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. La prenda debe limpíparse cuando sea necesario. Limpieza: Limpiar a una temperatura máxima de 60°C. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No Planchar. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe sacar en secadora con tambor rotativo. **IT ABBIGLIAMENTO IN PROTEZIONE - SWEFR2:** FELPA SPORTIVA PILE ANTI-INCENDIO E ANTISTATICO **Istruzioni d'uso:** Indumenti di protezione per lavoratori industriali esposti al calore e alla fiamma, a rischio di esposizione ad arco elettrico e antistatici. I capi sono utilizzati sopra altri capi di abbigliamento adeguati. Proteggi dal breve contatto con la fiamma e dal calore convettivo, radiante e di contatto. Per garantire una protezione completa dall'esposizione al calore e/o alle fiamme, è probabile che sia necessario proteggere testa, volto, mani e/o piedi con un DPI adeguato (guanti, calzature) ed in alcuni casi potrebbe essere necessaria anche una protezione per le vie respiratorie. Per una protezione massima indossare gli indumenti completamente chiusi. **Restrizioni d'uso:** Dipende dalle condizioni specifiche dell'ambiente sul posto di lavoro. Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. L'efficacia del capo è legata alle buone condizioni generali di quest'ultimo dopo utilizzo. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con le pelli oppure che la persona che indossa in capo di protezione a dissipazione statica sia collegata correttamente alla messa a terra. La resistenza tra la persona e il terreno deve essere inferiore a $10^8 \Omega$ indossando calzature adeguate. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tutta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. Indumenti da indossare con un dispositivo protettivo che abbia gli stessi riferimenti normativi EN ISO 11612 o EN1149-5. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. **Un insieme di protezione a dissipazione elettrostatica deve coprire in modo permanente tutti i materiali non dissipativi nel corso di un utilizzo normale (inclusi flessioni e movimenti). In particolare, il livello di protezione può ridursi a causa di un utilizzo sbagliato, ad esempio: Regime intensivo (meccanico o chimico); Regolazione errata della tenuta; Impregnazione di grasso, olio, prodotti chimici; Ogni sorta di sporcizia. ▼ RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. ▼ DURATA IN USO : La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc...). ▼ Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantener en ambiente fresco y seco al riparo del gelo y de la luce en su envase original. L'indumento deve essere pulito cuando necesario. Pulizia: Lavaggio doméstico a temperatura máxima de 60°C. Tratamiento mecánico ridotto. Riesciaco a temperatura normal. Cloro escluso. Non pulire a secco. Non smaccharare con solvente. Non asciugare en lavavajillas, a temperatura máxima de 60°C. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No planchar. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe sacar en secadora con tambor rotativo. **PT VESTUARIO DE PROTEÇÃO - SWEFR2:** SWEAT MOLLETON ANTI FOGO E ANTI-ESTÁTICO **Instruções de uso:** Vestuário de proteção para trabalhadores da indústria expostos ao calor e às chamas, com um risco de exposição a um arco elétrico e antiestático. O vestuário deverá ser usado com roupa interior adequada. Protege contra o contacto breve com uma chama e contra o calor proveniente de convecção, calor radiante e de contacto. Com vista a garantir uma proteção completa contra a exposição ao calor e/o às chamas, é provável que seja necessário proteger a cabeça, rosto, mãos e/ou pés com EPI adequados (luvas, artigo de calzado) e, em certos casos, uma proteção respiratória poderá ser considerada necessária. Para uma proteção óptima, usar a roupa completamente fechada. **Limitações de uso:** Depende das condições específicas do ambiente de trabalho. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas eletrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele. A pessoa que o usar o vestuário de proteção com dissipação eletrostática deve estar devidamente ligada à terra. A resistência entre a pessoa e a terra tem de ser inferior a $10^8 \Omega$ através do uso de calçado adequado. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de proteção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O vestuário de proteção com dissipação eletrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de proteção com dissipação eletrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas em oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem igualmente da humidade relativa do ambiente : a evacuação das cargas eletrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma proteção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigos de calzado para permitir a evacuação das cargas eletrostáticas. Vestuário a usar com um equipamento de proteção com as mesmas referências normativas EN ISO 11612 ou EN1149-5. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgões e possível contaminação. E preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. **Um conjunto de proteção com dissipação eletrostática deve cobrir de modo permanente todos os materiais não dissipantes durante uma utilização (incluindo flexões e movimentos). Em particular, o nível de proteção pode ser diminuído por um mau uso, como por exemplo: Régime intensivo (mecânico ou químico) ; Maus ajustamentos da postura ; Impregnação de gorduras, óleos, produtos químicos... ; Todos os tipos de sujidades. ▼ REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. ▼ VIDA ÚTIL : O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc...). ▼ Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser descartado em lixo doméstico. No final de sua vida útil, esta peça deve ser obrigatoriamente eliminada respeitando: procedimentos internos de instalação, legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. É conveniente limpar as roupas quando tal é necessário. Limpieza: Limpeza a temperatura máxima de 60°C. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Não Passar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. **NL BESCHERMENDE KLEDING- SWEFR2:** BRANDWERENDE EN ANTISTATISCHE GEMOLTENNEERD SWEATER **Gebruiksmaanwizing:** Beschermdende kleding voor industriearbeiders die worden blootgesteld aan hitte en vlammen, aan het risico van blootstelling aan een elektrische vlamboog en antistatisch. De kledingstukken moeten met geschikte onderkleding worden gebruikt. Beschermt tegen kortsodig contact met een vlam en tegen convectivehitte, stralingsshitte en contacthitte. Om een complete bescherming tegen explosies en hitte en/of vuur te garanderen, is het waarschijnlijk nodig om het hoofd, het gezicht, de handen en/of de voeten te beschermen met geschikte PBM (handschoenen, schoenen) en in bepaalde gevallen kunnen ademhalingsmaskers noodzakelijk worden geacht. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. **Gebruiksbeperkingen:** Dit hangt namelijk af van het soort omgeving waarin wordt gewerkt. Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. De efficiëntie van het kledingstuk hangt af van de goede algemene staat ervan gebrukt. Dit kledingstuk is uitgevoerd als een materiaal dat de ontlasting van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het wordt aangebegeerd dat de persoon die het antistatische kledingstuk draagt moet op de juiste manier gegaard zijn. De weerstand tussen de persoon en de grond moet minder zijn dan $10^8 \Omega$ door het dragen van de juiste schoenen. De gebruiker is de enige die kan besleissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Een enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Kleding die moet worden gedragen moet beschermen middels met dezelfde normatieve referenties EN ISO 11612 of EN1149-5. De prestaties anti-statische kunnen alleen worden verkregen door de juiste bescherming te dragen. Certificeert dat de indeling van de verschillende materialen die zijn gebruikt voor de verschillende onderdelen van de kledingstukken correct is. De verschillende materialen kunnen verschillende eigenschappen hebben en kunnen verschillende bescherming bieden. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. De leverancier kan niet verantwoordelijk zijn voor incorrect gebruik van deze producten. *Een geheel van tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding moet op permanente wijze alle niet geladen materialen bedekken tijdens een normaal gebruik (inclusief buigen en bewegen). Het beschermingsniveau kan vooral verminderen door een slecht gebruik, zoals: intensief gebruik (mechanisch of chemisch) ; slechte aanpassing van de kleding ; doordrenking met vetten, oliën, chemicaliën... ; allerlei verontreinigingen. ▼ REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professionele organisatie. In geval van beschadiging, mag het artikel niet gerepareerd worden maar dient het weggegooid en vervangen worden door een nieuw artikel. ▼ LEVENSDUUR : De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De kledingstukken moeten met geschikte onderkleding worden gebruikt. Beschermt tegen kortsodig contact met een vlam en tegen convectivehitte, stralingsshitte en contacthitte. Om een complete bescherming tegen explosies en hitte en/of vuur te garanderen, is het waarschijnlijk nodig om het hoofd, het gezicht, de handen en/of de voeten te beschermen met geschikte PBM (handschoenen, schoenen) en in bepaalde gevallen kunnen ademhalingsmaskers noodzakelijk worden geacht. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. **Gebruikseisen/vereisten:** De kleding moet worden gedragen in een goedem algemene staat ervan gebrukt. Dit kledingstuk is uitgevoerd als een materiaal dat de ontlasting van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Kleding die moet worden gedragen moet beschermen middels met dezelfde normatieve referenties EN ISO 11612 of EN1149-5. De prestaties anti-statische kunnen alleen worden verkregen door de juiste bescherming te dragen. Certificeert dat de indeling van de verschillende materialen die zijn gebruikt voor de verschillende onderdelen van de kledingstukken correct is. De verschillende materialen kunnen verschillende eigenschappen hebben en kunnen verschillende bescherming bieden. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. De leverancier kan niet verantwoordelijk zijn voor incorrect gebruik van deze producten. *Een geheel van tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding moet op permanente wijze alle niet geladen materialen bedekken tijdens een normaal gebruik (inclusief buigen en bewegen). Het beschermingsniveau kan vooral verminderen door een slecht gebruik, zoals: intensief gebruik (mechanisch of chemisch) ; slechte aanpassing van de kleding ; doordrenking met vetten, oliën, chemicaliën... ; allerlei verontreiniging. ▼ REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN Performances :** Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES Prestaciones :** De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT Prestazioni :** Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT Desempenho :** Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL Prestaties :** Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE Leistungswerte :** Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL Właściwości :** Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS Vlastnosti :** Šplňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najde na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK Výkonnosti :** V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU Védelmi szintek :** Megfelel a 2016/425/EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO Performanțe :** Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL Επιδόσεις :** Συμφρόφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR Performanse :** U skladu s osnovnim zakonskim predpisom Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenim normama. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK Робочі характеристики :** Відповідає основним вимогам Регламенту (EC) 2016/425 та приведеним нижче стандартам. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU Рабочие характеристики :** Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приведенным ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR Performans :** 2016/425 Yönetmelijinin (AB) ve aşağıda standartların esas gerekliliklerine uyumlu. Uygunluk bildirimi www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH 性能 :** 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。- **SL Performansi :** Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET Omadusest :** Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetule ja läigjärnevall nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisildil www.deltaplus.eu tooteandmete riigis. - **LV Tehniske rādītāji :** Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajam standartam. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT Parametrai :** Atitinka esminis Reglamento 2016/425 reikalavimus ir tolīu nurodytos normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu pri gamino duomeni. - **SV Prestanda :** Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förläggningen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA Ydelse :** I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI Ominaisuudet :** Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisen vaatimusten mukaisesti. Vaatimusten mukaisuusvaakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO Ytelsen :** Til oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

الأداء : الأداء: الامتثال للمطلبات الأساسية للوانح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الحصول على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج AR



FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EU) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL KANONIΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK REGLEMENT (CC) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法規 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLEMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - NO FORORDNING (EU) 2016/425 - (EU) 2016/425 اللائحة AR

EN ISO 13688:2013/A1:2021 FR Exigences générales pour les vêtements. - EN General requirements for protective clothing. - ES Requisitos generales para prendas de protección. - IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - PT Requisitos gerais para os vestuários. - NL Algemene vereisten voor de kleding. - DE Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - PL Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - CS Obecné požadavky na oděv. - SK Všeobecné požadavky na odevy. - HU Védőruházatkor vonatkozó általános követelmények. - RO Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - EL Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - HR Opći zahtjevi za odjeću. - UK Загальні вимоги до одягу. - RU Общие требования к одежде. - TR Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - ZH 防护服一般性规定。 - SL Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - ET Uldised nõudmised riitetusele. - LV Vispārīgās prasības apģērbam. - LT Bendrieji reikalavimai drabužiams. - SV Allmänna krav för skyddskläder. - DA Generelle krav til beklædningerne. - FI Suojaavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - NO Generelle krav til klær. -

مطالبات عامة لملابس الحماية. AR



A47 EN ISO 11612:2015 FR Vêtements de protection - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes - EN Protective clothing - clothing to protect against heat and flame. - ES Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama - IT Indumenti di protezione — Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma - PT Vestuário de proteção — Vestuário de proteção contra o calor e a chama - NL Beschermende kleding — Kleding voor bescherming tegen hitte en vlammen - DE Schutzkleidung — Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen - PL Odzież ochronna — Odzież ochrony przed czynnikami gorącymi i plomieniem - CS Ochranné oděvy — Oděvny na ochranu proti teplu a plameni - SK Ochranné obléčenie — ochrana proti ohnu a teplu - HU Védőruházat - Hő és láng elleni védőruházat - RO Imbrăcăminte de protecție împotriva căldurii și a flăcărilor - EL Ενδύματα προστασίας από τη θερμότητα και τις φλόγες - HR Odjeća za zaštitu - Odjeća za zaštitu od toploće i vatre - UK Zахисний одяг - одяг для захисту від високих температур або помуз'я - RU Защитная одежда - Одежда для защиты от жара и пламени - TR Koruyucu giysi - işi ve alevi karası koruma sağlayın giysi - ZH 防护服 - 防热防防火防护服 - SL Varovalna oblačka - Oblačka za zaščito pred topločno in plamenom - ET Kaitseriistus - Kuumiuse ja leekide eest kaitsev kaitseriistus. - LV Aizsargapārēji - Aizsargapārēji pret karstumu un liesmām - LT Apsauginė apranga - drabužiai, skirti apsaugoti nuo karščio ir liepsnos. - SV Skyddskläder - Skydd mot hetta och flamma - DA Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild - FI Suojaavatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - NO Verneklaer - Verneklaer mot varme og flamme -

A47 FR propagation de flamme limitée (de A1 ou A2, X= non testé) - EN Limited flame spread (from A1 to A2, X= no tested) - ES Propagación de la llama limitada (de A1 a A2, X= no probado) - IT Propagazione della fiamma limitata (da A1 a A2, X=non testato) - PT Propagação da chama limitada (de A1 a A2, X=não testado) - NL Beperkte vlamverspreiding (de A1 a A2, X= niet getest) - DE Begrenzte Flammenausbreitung (von A1 bis A2, X= nicht geprüft) - PL Trudnopalność (od A1 do A2, X=nie badano) - CS Omezené šíření plamene (značení A1 nebo A2, X= nezkoušeno) - SK Ohraničené šířenie plamena (od A1 do A2, X=netestované) - RO Körülözött lángterjedés (A1-től A2-ig, X=nem tesztelt) - RU Propagarea limitată a flăcării (de la A1 la A2, X=netestat) - EL Περιορισμένη έχουστη φλόγας (από Α1 έως Α2, X=χωρίς δοκιμή) - HR Širenje ograničenog plamena (od A1 do A2, X=nije testirano) - UK обмежені розповсюдження погум'я (від А1 до А2, X = випробування не проводилися) - RU Ограниченній распространение пламени (от А1 до А2, X = испытания не проводились) - TR Limiti alev yayılması (A1 - A2, X= test edilmemiş) - ZH 有限火焰的蔓延 (A1 至 A2, X=未测试) - SL Širenje omejenega ogrijja (od A1 do A2, X=ni testirano) - ET Piiratud leegi levik (A1 kuni A2, X=pole katsetatud) - LV Ieroobežota liesmas izplatība (A1 līdz A2, X=nav testēts) - LT Tamkiis liespos sklidimas (nuo A1 iki A2, X=nepatikranta) - LV Aizsargapārēji - Aizsargapārēji pret karstumu un liesmām - LT Apsauginė apranga - drabužiai, skirti apsaugoti nuo karščio ir liepsnos. - SV Skyddskläder - Skydd mot hetta och flamma - DA Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild - FI Suojaavatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - NO Verneklaer - Verneklaer mot varme og flamme -

A47 FR propagation de flamme limitée (de A1 ou A2, X= non testé) - EN Limited flame spread (from A1 to A2, X= no tested) - ES Propagación de la llama limitada (de A1 a A2, X= no probado) - IT Propagazione della fiamma limitata (da A1 a A2, X=non testato) - PT Propagação da chama limitada (de A1 a A2, X=não testado) - NL Beperkte vlamverspreiding (de B1 tot B3, X= niet getest) - DE Konvektive Hitze (von B1 bis B3, X= nicht geprüft) - PL Ciępło konwekcyjne (od B1 do B3, X=nie badano) - CS Konvekční teplo (B1 až B3, X= nezkoušeno) - SK Konvekčné teplo (od B1 do B3, X=niebadano) - RU Konvektív hő (B1-től B3-ig, X=nem tesztelt) - RO Cálidură convectivă (de la B1 la B3, X=netestat) - EL Μεταφέρομενή θερμότητα (B1 1ώς B3, X=χωρίς δοκιμή) - HR Širene ograničenog plamena (od A1 do A2, X=nije testirano) - UK обмежені розповсюдження погум'я (від А1 до А2, X = випробування не проводилися) - RU Ограниченній распространение пламени (от А1 до А2, X = испытания не проводились) - TR Limiti alev yayılması (A1 - A2, X= test edilmemiş) - ZH 有限火焰的蔓延 (A1 至 A2, X=未测试) - SL Širenje omejenega ogrijja (od A1 do A2, X=ni testirano) - ET Piiratud leegi levik (A1 kuni A2, X=pole katsetatud) - LV Ieroobežota liesmas izplatība (A1 līdz A2, X=nav testēts) - LT Tamkiis liespos sklidimas (nuo A1 iki A2, X=nepatikranta) - LV Aizsargapārēji - Aizsargapārēji pret karstumu un liesmām - LT Apsauginė apranga - drabužiai, skirti apsaugoti nuo karščio ir liepsnos. - SV Skyddskläder - Skydd mot hetta och flamma - DA Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild - FI Suojaavatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - NO Verneklaer - Verneklaer mot varme og flamme -

A47 FR Chaleur convective (de B1 à B3, X= non testé) - EN Convective heat (from B1 to B3, X= not tested) - ES Calor convectivo (de B1 a B3, X= no probado) - IT Calore convettivo (de B1 a B3, X=non testato) - PT Calor convetivo (de B1 a B3, X= não testado) - NL Convective warmte (B1 tot B3, X= niet getest) - DE Konvektive Hitze (von B1 bis B3, X= nicht geprüft) - PL Ciępło konwekcyjne (od B1 do B3, X=nie badano) - CS Konvekční teplo (B1 až B3, X= nezkoušeno) - SK Konvekčné teplo (od B1 do B3, X=niebadano) - RU Konvektív hő (B1-től B3-ig, X=nem tesztelt) - RO Cálidură convectivă (de la B1 la B3, X=netestat) - EL Μεταφέρομενή θερμότητα (B1 1ώς B3, X=χωρίς δοκιμή) - HR Širene ograničenog plamena (od A1 do A2, X=nije testirano) - UK обмежені розповсюдження погум'я (від А1 до А2, X = випробування не проводилися) - RU Ограниченній распространение пламени (от А1 до А2, X = испытания не проводились) - TR Konvektív hő (B1'dan B3'e, X= test edilmemiş) - ZH 对流热 (C1 至 B3, X=未测试) - SL Širenje omejenega ogrijja (från B1 till B3, X=ej testad) - ET Konvektiivinen lämpötila (B1 - B3, X=ei testattu) - NO Konvektiv varme (fra B1 til B3, X = ikke testet) -

A47 FR Chaleur radiante (de C1 à C4, X= non testé) - EN Radiant heat (from C1 to C4, X=not tested) - ES Calor radiante (de C1 a C4, X=não testado) - IT Calore radiante (de C1 a C4, X=não testado) - PT Calor radiante (de C1 a C4, X=não testado) - NL Stralingswarmte (C1 tot C4, X= niet getest) - DE Strahlungshitze (von C1 bis C4, X= nicht geprüft) - PL Promieniowanie (od C1 do C4, X=nie badano) - CS Konvekční teplo (C1 až C4, X= nezkoušeno) - SK Radiačné teplo (od C1 do C4, X=niebadano) - RU Sugárzó hő (C1-től C4-ig, X= nem tesztelt) - RO Cálidură radiantă (de la C1 la C4, X=netestat) - EL Μεταφέρομενή θερμότητα (από Α1 έως Α4, X=χωρίς δοκιμή) - HR Širene ograničenog plamena (od C1 do C4, X=nije testirano) - UK Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - RU Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - TR Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - SL Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - ET Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - LV Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - LT Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - FI Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - NO Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) -

A47 FR Chaleur Radiante (de C1 à C4, X= non testé) - EN Radiant heat (from C1 to C4, X=not tested) - ES Calor radiante (de C1 a C4, X=não testado) - IT Calore radiante (de C1 a C4, X=não testado) - PT Calor radiante (de C1 a C4, X=não testado) - NL Stralingswarmte (C1 tot C4, X= niet getest) - DE Strahlungshitze (von C1 bis C4, X= nicht geprüft) - PL Promieniowanie (od C1 do C4, X=nie badano) - CS Konvekční teplo (C1 až C4, X= nezkoušeno) - SK Radiačné teplo (od C1 do C4, X=niebadano) - RU Sugárzó hő (C1-től C4-ig, X= nem tesztelt) - RO Cálidură radiantă (de la C1 la C4, X=netestat) - EL Μεταφέρομενή θερμότητα (από Α1 έως Α4, X=χωρίς δοκιμή) - HR Širene ograničenog plamena (od C1 do C4, X=nije testirano) - UK Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - RU Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - TR Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - SL Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - ET Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - LV Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - LT Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - FI Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) - NO Konvektiivinen lämpötila (B1-B3, X= viiprobuvanija ne provodili) -

A47 FR Projets d'aluminium en fusion (marquage D1 à D3, X= non testé) - EN Projection of molten aluminium (marking D1 to D3, X= no probado) - ES Proyecciones de aluminio en fusión (marcado D1 a D3, X = no probado) - IT Proiezione di alluminio in fusione (marcatura da D1 a D2, X=non testato) - PT Projecções de alumínio em fusão (marcação entre D1 e D3, X= não testado) - NL Spatten

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemeerde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégzéte (B modul) és az EU-s Típustanúsításnyt kiáltotta. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενέργειση την Εξέταση τύπου ΕΕ και έχοντας θεσπισμένη Πιστοποιητική Εξέταση Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу EC (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене EC. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikatını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检测认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübilhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübilhindamistööndi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji istaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulio) ir išdavusi ES tipo sertifikātu. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintygget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suoritanut EU-typitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistukseen suoritetusta EU-typitarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. - **AR** ابلاغ الهيئة التي اجرت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (B) (D) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي AITEX (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de la conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemeerde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsbeoordeling van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán povolený schvalovať súlad s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártói EFE típusmegfelelőségenek vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modul C2 sau modul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμφρόψωσης με τον τύπο του παραγμένου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretimliş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekte yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahend vastavustundmisse eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipas preces abilstības novērtēšanu (modul C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji istaiga, atsakās uz pagāmtīgu AAP tipo atlikties vertīm (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ, der har udøftet undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suoritnut EU-typitarkastukseen (B-moduuli) ja laatinut todistukseen suoritetusta EU-typitarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. - **AR** اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D) (D) (D) CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la réglementation européenne. / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières.
EN Marking: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European regulation. / (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials.
ES Marcación: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). El número del organismo notificado interveniente en el control de calidad de la producción del equipo de acuerdo con el artículo 11 de la regulación europea. / (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I": Leer la información de las instrucciones antes del uso. / (5) Indicación de la PPE / (6) el N.º de las normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materiales.
IT Marcatura: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pictogrammi). Il numero dell'ente notificante intervenuto nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 11 della normativa europea. / (3) Sistema di taglie / (4) pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali.
PT Marcacão: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). O número da entidade notificada envolvida no controlo de qualidade da produção do equipamento, ao abrigo do artigo 11 da regulamentação europeia. / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação da PPE / (6) o N.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiali.
SK Označenie: Každý produkt je označený štítkom (je-li to možné). Na ném je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikácia výrobku / (2) Údaj o zdroji produkcie. (1) Identifikácia OOPR / (2) Údaj o zdroji produkcie podľa platných náriadení (piktogramy). Číslo povoleného inštitútu v souladu s článkom 11 nařízenia ES. / (3) Systém velikosti / (4) piktogram "I": Pred použitím si prečítajte návod k údržbe. / (5) Identifikácia OOPR / (6) číslo označujúci smér použitia (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál.
SK Označenie: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobku / (2) Údaj o zdroji produkcie. (1) Identifikácia OOPR / (2) Údaj o zdroji produkcie podľa platných náriadení (piktogramy). Číslo úradne uznané organizácie vykonávajúcej činnosť v kontrole kvality výrobky zaraďenia v súlade s článkom 11 európskej zákonnej úpravy. / (3) Systém velikosti / (4) piktogram "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPR / (6) číslo označujúci smér použitia (PART3) / (7) Mezinárodné symboly údržby. / (8) Materiál.
PL Oznażowanie: Każdy produkt jest oznaczony etykietą (jeżeli możliwe). Na nim jest podany typ oferowanej ochrony i inne informacje. (1) Oznaczenie producenta / (2) Numer producenta. (1) Oznaczenie OOPR / (2) Numer producenta podlegającego zasadom (piktogramy). Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji zgodnie z art. 11 rozporządzenia Europejskiego. / (3) System miar / (4) piktogram "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznaczenie SOI / (6) numer norm, z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały.
DE Kennzeichnung: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. / (3) Größentabelle / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznaczenie producenta / (2) Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji zgodnie z art. 11 rozporządzenia Europejskiego. / (3) System miar / (4) piktogram "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznaczenie SOI / (6) normy, z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **DE Markierung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. / (3) Größentabelle / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Označenie:** Každý produkt je označený etiketou (je-li to možné). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznaczenie producenta / (2) Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji zgodnie z art. 11 rozporządzenia Europejskiego. / (3) System miar / (4) piktogram "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznaczenie SOI / (6) normy, z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **DE Markierung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. / (3) Größentabelle / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Označenie:** Každý produkt je označený etiketou (je-li to možné). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznaczenie producenta / (2) Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji zgodnie z art. 11 rozporządzenia Europejskiego. / (3) System miar / (4) piktogram "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznaczenie SOI / (6) normy, z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **DE Markierung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. / (3) Größentabelle / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Označenie:** Každý produkt je označený etiketou (je-li to možné). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznaczenie producenta / (2) Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji zgodnie z art. 11 rozporządzenia Europejskiego. / (3) System miar / (4) piktogram "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznaczenie SOI / (6) normy, z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **DE Markierung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. / (3) Größentabelle / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Označenie:** Každý produkt je označený etiketou (je-li to možné). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznaczenie producenta / (2) Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji zgodnie z art. 11 rozporządzenia Europejskiego. / (3) System miar / (4) piktogram "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznaczenie SOI / (6) normy, z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **DE Markierung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. / (3) Größentabelle / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Označenie:** Každý produkt je označený etiketou (je-li to možné). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznaczenie producenta / (2) Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji zgodnie z art. 11 rozporządzenia Europejskiego. / (3) System miar / (4) piktogram "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznaczenie SOI / (6) normy, z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **DE Markierung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. / (3) Größentabelle / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Označenie:** Každý produkt je označený etiketou (je-li to možné). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznaczenie producenta / (2) Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji zgodnie z art. 11 rozporządzenia Europejskiego. / (3) System miar / (4) piktogram "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznaczenie SOI / (6) normy, z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **DE Markierung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. / (3) Größentabelle / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Označenie:** Každý produkt je označený etiketou (je-li to možné). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznaczenie producenta / (2) Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji zgodnie z art. 11 rozporządzenia Europejskiego. / (3) System miar / (4) piktogram "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznaczenie SOI / (6) normy, z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynar